

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2021

Malay / Malais / Malayo ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2021

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2021

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2021

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-2	Command of the language is limited Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Basic grammatical structures are used. Language contains errors in basic structures. Abundant repetition and inaccuracies interfere with meaning.
3-4	Command of the language is generally effective. Vocabulary is generally appropriate to the task, and varied. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language is generally accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
5-6	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Occasional errors do not interfere with communication.

Bahasa

Tidak semua kesalahan mempunyai kepentingan yang sama oleh yang demikian para pemeriksa harus mengingati perkara ini. Sebahagian kesalahan mempengaruhi makna dengan ketara namun demikian terdapat juga sebahagiannya yang tidak. Terdapat juga beberapa kesalahan yang menunjukkan kekurangan dari aspek asas dalam penguasaan bahasa sementara kesalahan yang lain hanya menunjukkan sesuatu yang terlupa.

KEGELINCIRAN - kesilapan yang berlaku pada semua tahap kesukaran dan kesalahan tersebut berlaku dalam keadaan tidak menentu dan sekali-sekala - misalnya calon biasanya menggunakan kala masa lampau dengan baik tetapi ada ketikanya terlupa meletakkan perkataan seperti "telah atau sudah".

KECACATAN – kesalahan berlaku lebih kerap terutamanya pada struktur tertentu - misalnya menggunakan kala lampau dengan betul dengan kerap tetapi tidak benar-benar boleh diharapkan kerana ada kemungkinan terdapat kekeliruan asas (misalnya penggunaan kala lampau dan kala kini).

KELOMPANGAN – beberapa struktur jarangnyanya betul atau tidak muncul – misalnya kala lampau yang diperlukan tetapi tidak muncul.

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–2	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task is unclear at times; the reader has difficulty in understanding the message.</p> <p>The response covers only some points in the task, and not all the points expressed are relevant.</p> <p>Supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
3–4	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Some ideas are developed with some detail and examples.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly clear; the reader’s overall understanding is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers most of the points in the task, and most of the points expressed are relevant.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; basic cohesive devices are used correctly to aid the delivery of the message, although they may be areas of slight confusion at times.</p>
5–6	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, providing details and relevant examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all the points in the task, and the points expressed are relevant.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of basic cohesive devices are used correctly to deliver the message with little or no ambiguity.</p>

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
2	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
3	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

Tugasan 1

Kamu telah berpindah ke Malaysia pada tahun lepas. Seorang kawan telah menghubungi kamu untuk bertanya tentang kehidupan sekolah baharu kamu itu. Tulis sebuah teks tentang kehidupan persekolahan kamu, apakah yang kamu rasa menyeronokkan, dan apakah cabarannya.

Blog	Emel	Nota
------	------	------

Criterion B:

Points to be covered:

- Maklumat yang berkaitan dengan konteks soalan contohnya : maklumat tentang sekolah baru, pengalaman berada di sekolah baru dan lain-lain yang berkaitan.
- Jelaskan situasi kamu ketika berada di sekolah baru seperti rutin harian di sekolah dan sebagainya.
- Jelaskan perasaan kamu dan cabaran yang dihadapi ketika berada di sekolah baru.

Criterion C:

Pilihan jenis teks:

	Jenis teks	Rasional
Appropriate	Emel	Jenis teks ini sesuai untuk tujuan penulisan kepada seseorang yang dikenali untuk bertanyakan khabar dan pengalaman berada di tempat yang baru. Laras penulisan tidak rasmi dan lebih santai. Bilangan perenggan tidak ditetapkan.
Generally appropriate	Nota	Jenis teks ini digunakan untuk menulis catatan atau ringkasan yang dipelajari untuk menjelaskan dan menghuraikan sesuatu.
Generally inappropriate	Blog	Jenis teks ini hanya sesuai digunakan untuk bacaan khalayak umum/ ramai bukan kepada penerima khusus.

Catatan: Sekiranya jawapan menepati konteks, audiens dan tujuan penulisannya adalah jelas serta bersesuaian dengan tugas maka jenis teks "umumnya sesuai" boleh dianggap "sesuai" atau jenis teks "umumnya tidak sesuai" pula boleh dianggap "umumnya sesuai".

Laras dan nada:

- laras tidak rasmi
- nada mesra

Sila rujuk lampiran untuk senarai ciri-ciri jenis teks.

Tugasan 2

Ketika cuti musim panas, kamu telah melawat ke sebuah pulau yang cantik di Semenanjung Malaysia bersama dengan keluarga. Kamu telah menulis tentang pengalaman sepanjang berada di sana. Tulis sebuah teks tentang percutian di pulau tersebut dan huraikan aktiviti-aktiviti yang telah kamu lakukan sepanjang berada di sana.

Blog

Diari

Poskad

Criterion B:

Points to be covered:

- Maklumat yang berkaitan tentang percutian bersama keluarga di sebuah pulau di Malaysia.
- Ceritakan pengalaman kamu sepanjang berada di sana contohnya : perasaan kamu dan kenangan yang tidak dapat dilupakan.
- Huraikan atau tuliskan aktiviti-aktiviti yang dilakukan sepanjang percutian tersebut.

Criterion C:

Pilihan jenis teks:

	Jenis teks	Rasional
Appropriate	Diari	Jenis teks ini sesuai digunakan untuk penulis menulis pengalaman atau perasaan yang ingin disampaikan dalam bentuk penulisan. Ditulis mengikut urutan peristiwa samada sehari atau beberapa hari, Penulisan ini lebih bersifat peribadi dan biasanya tidak dikongsikan kepada pembaca lain.
Generally appropriate	Blog	Jenis teks ini sesuai untuk berkongsi maklumat tentang sesuatu yang diminati oleh penulis, tetapi biasanya dihantar kepada individu atau kumpulan kecil.
Generally inappropriate	Poskad	Jenis teks ini biasanya bergambar di sebelah hadapannya dan digunakan penulis untuk bertanya khabar kepada individu tertentu.

Catatan: Sekiranya jawapan menepati konteks, audiens dan tujuan penulisannya adalah jelas serta bersesuaian dengan tugas maka jenis teks "umumnya sesuai" boleh dianggap "sesuai" atau jenis teks "umumnya tidak sesuai" pula boleh dianggap "umumnya sesuai".

Laras dan nada:

- Laras tidak rasmi
- Nada gembira atau bersemangat

Sila rujuk lampiran untuk senarai ciri-ciri jenis teks.

Tugasan 3

Pada minggu lepas kamu telah menonton sebuah konsert di Kuala Lumpur bersama dengan kawan-kawan sekolah. Kamu mahu berkongsi pengalaman sepanjang berada di konsert itu. Tulis sebuah teks tentang jenis muzik yang dimainkan oleh kumpulan itu, di mana konsert itu diadakan dan adakah konsert itu menghiburkan kamu.

Blog

Diari

Emel

Criterion B:

Points to be covered:

- Maklumat tentang konsert yang ditonton. Contohnya: berikan nama dan maklumat tentang kumpulan muzik yang membuat persembahan.
- Ceritakan tentang pengalaman ketika di konsert tersebut. Apakah perasaan kamu? Apakah yang kamu lihat ketika konsert berlangsung?
- Jelaskan jenis muzik, di mana konsert diadakan dan adakah kamu terhibur dengan konsert tersebut.

Criterion C:

Pilihan jenis teks:

	Jenis teks	Rasional
Appropriate	Blog	Jenis teks ini sesuai untuk berkongsi maklumat atau pengalaman mengenai sesuatu yang diminati oleh penulis kepada khalayak umum.
Generally appropriate	Emel	Jenis teks ini digunakan untuk tujuan penulisan kepada seseorang yang dikenali untuk bertanyakan khabar dan berkongsi pengalaman. Laras penulisan tidak rasmi dan lebih santai. Bilangan perenggan tidak ditetapkan.
Generally inappropriate	Diari	Jenis teks ini hanya untuk penulis menulis pengalaman dalam bentuk penulisan. Penulisan ini lebih bersifat peribadi dan biasanya tidak dikongsikan kepada pembaca lain.

Catatan: Sekiranya jawapan menepati konteks, audiens dan tujuan penulisannya adalah jelas serta bersesuaian dengan tugas maka jenis teks "umumnya sesuai" boleh dianggap "sesuai" atau jenis teks "umumnya tidak sesuai" pula boleh dianggap "umumnya sesuai".

Laras dan nada:

- Laras tidak rasmi
- Nada santai dan bersemangat

Sila rujuk lampiran untuk senarai ciri-ciri jenis teks.

Tugasan 4

Anda tinggal di sebuah kawasan perumahan. Sejak akhir-akhir ini, terdapat beberapa orang sering membuat bising sehingga mengganggu ketenteraman penduduk. Tulis sebuah teks kepada pihak berkuasa tempatan untuk menerangkan situasi tersebut dan bagaimanakah perasaan anda.

Blog

Emel

Surat rasmi

Criterion B:

Points to be covered:

- Maklumat tentang masalah yang berlaku di kawasan perumahan sehingga mengganggu penduduk di situ.
- Jelaskan kepada pihak berkuasa situasi yang berlaku. Contohnya: penduduk berasa tidak selesa atau marah dengan kejadian tersebut.
- Huraikan perasaan kamu sebagai salah seorang penduduk yang berhadapan dengan masalah tersebut.

Criterion C:

Pilihan jenis teks:

	Jenis teks	Rasional
Appropriate	Surat rasmi	Jenis teks ini sesuai digunakan untuk membuat penulisan berbentuk aduan. Laras rasmi digunakan untuk menulis kepada pihak berkuasa tempatan.
Generally appropriate	Emel	Jenis teks ini juga boleh digunakan untuk menulis aduan atau cadangan. Laras penulisan rasmi perlu digunakan untuk menulis kepada pihak berkuasa tempatan.
Generally inappropriate	Blog	Jenis teks ini tidak sesuai digunakan untuk membuat aduan. Bentuk penulisan ini lebih berbentuk umum dan tidak khusus kepada individu atau institusi tertentu.

Catatan: Sekiranya jawapan menepati konteks, audiens dan tujuan penulisannya adalah jelas serta bersesuaian dengan tugasan maka jenis teks "umumnya sesuai" boleh dianggap "sesuai" atau jenis teks "umumnya tidak sesuai" pula boleh dianggap "umumnya sesuai".

Laras dan nada:

- Laras penulisan surat rasmi
- Nada tegas dan kecewa.

Sila rujuk lampiran untuk senarai ciri-ciri jenis teks.

Tugasan 5

Bandar anda mengadakan kempen untuk meningkatkan tahap kesihatan penduduk dan anda bertanggungjawab memaklumkan kepada golongan muda yang tinggal di kawasan tersebut. Tulis sebuah teks tentang bagaimana untuk mengekalkan gaya hidup sihat dan mengapakah amalan ini penting untuk golongan muda.

Blog

Emel

Risalah

Criterion B:

Points to be covered:

- Maklumat tentang bandar dan kempen kesihatan yang diadakan.
- Jelaskan tanggungjawab untuk memastikan golongan muda di bandar itu tahu tentang kempen tersebut.
- Cadangan atau cara untuk mengekalkan gaya hidup sihat dan kepentingan untuk golongan muda.

Criterion C:

Pilihan jenis teks:

	Jenis teks	Rasional
Appropriate	Risalah	Jenis teks ini sesuai digunakan untuk penulisan perbincangan atau ilmiah. Perlu ada tajuk di atas tentang perkara yang dibincangkan.
Generally appropriate	Blog	Jenis teks ini sesuai digunakan untuk berkongsi maklumat kepada khalayak umum. Bentuk penulisan lebih umum dan sesuai digunakan untuk berkongsi tentang cadangan atau pendapat.
Generally inappropriate	Emel	Jenis teks ini digunakan untuk tujuan penulisan kepada seseorang yang dikenali untuk bertanyakan khabar dan berkongsi pengalaman.

Catatan: Sekiranya jawapan menepati konteks, audiens dan tujuan penulisannya adalah jelas serta bersesuaian dengan tugas maka jenis teks "umumnya sesuai" boleh dianggap "sesuai" atau jenis teks "umumnya tidak sesuai" pula boleh dianggap "umumnya sesuai".

Laras dan nada:

- Laras penulisan formal
- Nada tegas

Sila rujuk lampiran untuk senarai ciri-ciri jenis teks.

Tugasan 6

Baru-baru ini Kelab Bahasa Melayu sekolah anda telah mengadakan lawatan ke Kuala Lumpur untuk melihat sistem pengangkutan awam di sana. Setelah pulang dari lawatan, anda dikehendaki berkongsi pengalaman dengan seluruh warga sekolah. Tulis sebuah teks tentang pengangkutan awam yang digunakan serta terangkan adakah anda suka atau tidak dan mengapa.

Emel

Risalah

Ucapan

Criterion B:

Points to be covered:

- Maklumat tentang Kelab Bahasa Melayu sekolah dan tujuan lawatan ke Kuala Lumpur.
- Tuliskan tentang pengalaman hasil lawatan tersebut untuk rakan-rakan di sekolah.
- Jelaskan pengangkutan awam yang digunakan ketika lawatan dan tuliskan alasan anda samada suka atau tidak dan mengapa.

Criterion C:

Pilihan jenis teks:

	Jenis teks	Rasional
Appropriate	Ucapan	Jenis teks penulisan ini sesuai digunakan untuk berkongsi pengalaman, memberi penerangan dan pendapat kepada khalayak tertentu. Perlu dimulakan dengan kata-kata sambutan.
Generally appropriate	Risalah	Jenis teks ini sesuai digunakan untuk penulisan perbincangan atau ilmiah. Perlu ada tajuk di atas tentang perkara yang dibincangkan.
Generally inappropriate	Emel	Jenis teks ini hanya sesuai digunakan untuk tujuan penulisan kepada seseorang yang dikenali untuk bertanyakan khabar dan berkongsi pengalaman.

Catatan: Sekiranya jawapan menepati konteks, audiens dan tujuan penulisannya adalah jelas serta bersesuaian dengan tugas maka jenis teks "umumnya sesuai" boleh dianggap "sesuai" atau jenis teks "umumnya tidak sesuai" pula boleh dianggap "umumnya sesuai".

Laras dan nada:

- Laras ucapan separa formal
- Nada mesra dan bersemangat

Sila rujuk lampiran untuk senarai ciri-ciri jenis teks.

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

Ciri-ciri yang paling biasa dan kerap dijumpai daripada jenis teks adalah disenaraikan seperti di bawah:

Emel

- Alamat emel (penghantar dan penerima emel)
- Tarikh
- Perkara /subjek emel
- Kata-kata aluan emel.

Diari

- Tarikh/ hari / masa peristiwa berlaku atau menulis
- Kata ganti diri pertama
- Penulisan mengikut kronologi peristiwa

Blog

- Tajuk penulisan
- Tarikh/ masa
- Nama penulis

Surat rasmi / tidak rasmi

- Alamat penerima/penulis
- Tarikh
- Tajuk (surat rasmi)
- Kata - kata aluan surat
- Tandatangan penulis

Ucapan

- Pengenalan : Kata-kata sambutan (audiens)
- Dimulakan ucapan dengan kata terima kasih dan tujuan ucapan
- Kata- kata penghadapan seperti hadirin yang dihormati sekalian, sahabat-sahabat yang disayangi.

Poskad

- Nama dan alamat penerima
 - Tujuan penulisan
 - Tandatangan penulis
-